

Tulcán 803 y Av. 9 de Octubre  
P.O. Box: 09-01-5857  
Guayaquil - Ecuador

Tel: (593-4) 452770  
Fax: (593-4) 454999  
(593-4) 452173

**Deloitte  
& Touche**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Socios y Junta de Directores de  
Agencia de Transporte C. Ltda. TRANSAGENT:

Hemos auditado el balance general adjunto de Agencia de Transportes C. Ltda. TRANSAGENT al 31 de diciembre del 2000 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los socios y de flujos de caja por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable que los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la administración, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Agencia de Transportes C. Ltda. TRANSAGENT al 31 de diciembre del 2000, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

Tal como se menciona en la Nota 1 a los estados financieros, el 12 de marzo del 2000 el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización oficial de la economía, el cual contempla principalmente cambios al régimen tributario, laboral y monetario del país, en los que se incluye la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

*Deloitte & Touche.*

SC-RNAE 019  
Febrero 23, 2001

  
Jaime Castro H.  
Socio  
Registro # 7503

**Deloitte  
Touche  
Tohmatsu**

**AGENCIA DE TRANSPORTES C. LTDA. TRANSAGENT**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

<b>ACTIVOS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>		
Caja y bancos	4	524,643
Cuentas por cobrar	5	398,423
Otros activos corrientes		<u>44,546</u>
Total activos corrientes		<u>967,612</u>
<b>ACTIVOS FIJOS:</b>	6	
Portacontenedores		565,633
Equipos de computación		43,726
Vehículos		29,241
Muebles y enseres		<u>13,584</u>
Total		652,184
Menos depreciación acumulada		<u>(299,367)</u>
Activos fijos, neto		<u>352,817</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>	7	<u>382,308</u>
<b>TOTAL</b>		<u>1,702,737</u>

Ver notas a los estados financieros

---

---

<b>PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS SOCIOS</b>	<b>NOTAS</b>	<b>U. S. dólares</b>
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>		
Cuentas por pagar	8	580,389
Gastos acumulados		<u>41,670</u>
Total pasivos corrientes		<u>622,059</u>
<b>OBLIGACION A LARGO PLAZO</b>	<b>9</b>	<u>200,000</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS SOCIOS:</b>		
Capital social	10	120,000
Reserva de capital		611,211
Reserva legal		7,474
Utilidades retenidas		<u>141,993</u>
Patrimonio de los socios		<u>880,678</u>
 		<hr/>
<b>TOTAL</b>		<u><b>1,702,737</b></u>

---

**AGENCIA DE TRANSPORTES C. LTDA. TRANSAGENT**

**ESTADO DE RESULTADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

	NOTAS	U. S. dólares
INGRESOS POR SERVICIOS		<u>3,832,128</u>
COSTOS Y GASTOS:		
Costos de operación	12, 13	3,278,357
Gastos de administración		<u>411,138</u>
Total		<u>3,689,495</u>
UTILIDAD OPERACIONAL		142,633
OTROS EGRESOS, NETO		<u>(67,896)</u>
UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION DE TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA		74,737
PARTICIPACION DE TRABAJADORES		(12,756)
IMPUESTO A LA RENTA		<u>(18,071)</u>
UTILIDAD NETA		<u><u>43,910</u></u>

Ver notas a los estados financieros

---

**AGENCIA DE TRANSPORTES C. LTDA. TRANSAGENT**

**ESTADO DE PATRIMONIO DE LOS SOCIOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000**

---

	<b>Capital social</b>	<b>Reserva de capital</b>	<b>Reserva legal U. S. dólares</b>	<b>Reserva por revalorización</b>	<b>Reexpresión monetaria</b>	<b>Utilidades retenidas</b>
Enero 1, 2000 (nota 11)	120,000		5,278	137,692		100,279
Utilidad neta						43,910
Apropiación			2,196			(2,196)
Efectos de la aplicación de la NEC 17				298,975	174,544	
Transferencia	<u>        </u>	<u>611,211</u>	<u>        </u>	<u>(436,667)</u>	<u>(174,544)</u>	<u>        </u>
Diciembre 31, 2000	<u>120,000</u>	<u>611,211</u>	<u>7,474</u>			<u>141,993</u>

Ver notas a los estados financieros

---

# AGENCIA DE TRANSPORTES C. LTDA. TRANSAGENT

## ESTADO DE FLUJOS DE CAJA POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000

---

	U. S. dólares
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>	
Recibido de clientes	3,585,546
Pagado a proveedores y trabajadores	(3,231,023)
Otros egresos, neto	<u>(82,752)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>271,771</u>
<b>FLUJO DE CAJA PARA ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>	
Adquisición de activos fijos y otros activos	<u>(48,115)</u>
<b>FLUJO DE CAJA PARA ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>	
Pago de obligaciones a largo plazo	<u>(334,422)</u>
<b>CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:</b>	
Disminución neta durante el año	(110,766)
Comienzo del año	<u>635,409</u>
<b>FIN DEL AÑO</b>	<u><u>524,643</u></u>
<b>CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>	
Utilidad neta	<u>43,910</u>
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:	
Depreciación de activos fijos	110,382
Amortización de otros activos	163,935
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar comerciales	(249,759)
Otros activos corrientes	(74,340)
Cuentas por pagar	246,192
Gastos acumulados	<u>31,451</u>
<b>EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<u><u>271,771</u></u>
Ver notas a los estados financieros	

---

# AGENCIA DE TRANSPORTES C. LTDA. TRANSAGENT

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2000

---

### 1. OPERACIONES

Agencia de Transportes C. Ltda. TRANSAGENT, fue constituida en el Ecuador en 1993 y su actividad principal es la prestación de servicios de almacenaje y movilización de contenedores en el puerto marítimo de Guayaquil.

Para la prestación de los servicios, la Compañía obtuvo la concesión de tres sectores de los patios de Autoridad Portuaria de Guayaquil mediante contrato suscrito en octubre de 1997, el cual tiene vencimiento en noviembre del 2002.

En los últimos años la actividad económica del país se ha visto afectada principalmente por el deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos fundamentalmente debido al congelamiento de los depósitos monetarios, crisis del sistema financiero, incrementos significativos en los precios internos y altas devaluaciones de nuestra moneda frente al dólar de los Estados Unidos de América. Estas condiciones adversas han originado, entre otros, una marcada recesión económica y un consecuente incremento de las tasas de desempleo. Como consecuencia de tales efectos, el 12 de marzo del 2000, el Gobierno Ecuatoriano, con el propósito de lograr un control de la estabilidad monetaria, aprobó un proceso de dolarización de la economía el cual contempla, entre otras, reformas estructurales al régimen tributario, laboral y monetario del país. Como parte de tales reformas, se establece como moneda del país, al dólar de los Estados Unidos de América y fija para la conversión del sucre ecuatoriano el tipo de cambio del dólar de S/25,000. No es posible aún establecer con objetividad los efectos de los cambios introducidos y sus consecuencias sobre la posición financiera y resultados de operación futuros de la Compañía, por lo tanto los estados financieros adjuntos deben ser leídos tomando en cuenta estas circunstancias.

### 2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS

En virtud del cambio estructural monetario mencionado en la Nota 1, la Federación Nacional de Contadores del Ecuador, con aprobación del Servicio de Rentas Internas, Superintendencia de Bancos y Superintendencia de Compañías, emitió la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 "Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización" a través de la cual se efectúa la conversión de las cifras contables al 31 de marzo del 2000 de sucres ecuatorianos a dólares de los Estados Unidos de América. A partir del 1 de abril del 2000, la contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Bases de Presentación** - Los estados financieros adjuntos, fueron preparados en U.S. dólares, aplicando los procedimientos establecidos en la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17. Esta norma requiere la conversión de las cifras contables en sucres ecuatorianos al 31 de marzo del 2000 a dólares de los Estados Unidos de América de conformidad con los siguientes procedimientos:

**Activos y Pasivos Monetarios** - Los saldos de las cuentas de activos y pasivos monetarios, al 31 de marzo del 2000 (caja y bancos, cuentas por cobrar, otros activos corrientes, cuentas por pagar y gastos acumulados), fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

**Activos no Monetarios y Patrimonio**

- Los activos no monetarios y patrimonio, expresados en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron corregidos aplicando al valor del activo y patrimonio reexpresados al 31 de diciembre de 1999 el efecto de la inflación correspondiente al primer trimestre del año 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio, corregidos en sucres al 31 de marzo del 2000 fueron ajustados aplicando el índice especial de corrección de brecha (variación acumulada de la diferencia entre las tasas de inflación y devaluación) por el período comprendido entre el 31 de diciembre de 1991 o fecha de origen (en caso de ser posterior) y el 31 de marzo del 2000.
- Los activos no monetarios y patrimonio ajustados por corrección monetaria y por el índice especial de corrección de brecha fueron convertidos a dólares de los Estados Unidos de América utilizando el tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00.

La ganancia o pérdida por exposición a la inflación y aquella que se origina por la aplicación del índice especial de corrección de brecha, correspondiente al primer trimestre del año 2000, fueron incluidas en los resultados del año en la cuenta Resultados por Exposición a la Inflación. La ganancia o pérdida por la aplicación del índice especial de corrección de brecha hasta el 31 de diciembre de 1999 fue registrada directamente en el patrimonio.

Para efectos del ajuste por corrección monetaria y del índice especial de corrección de brecha, se utilizaron los índices de precios al consumidor elaborados por el Instituto Nacional de Estadística y Censos y los tipos de cambio del mercado libre del dólar de los Estados Unidos de América para la compra, publicados por el Banco Central del Ecuador.

Los rubros que conforman los estados de resultados y de flujos de caja no estuvieron sujetos a ajuste.

**Ingresos por Servicios** – Son registrados en el estado de resultados de acuerdo con el método del devengado.

**Valuación de Activos Fijos** - Hasta el 31 de marzo del 2000, al costo de adquisición ajustado. Las adiciones a partir del 1 de abril del 2000, al costo de adquisición. El costo de los activos fijos se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 5 para vehículos, portacontenedores, equipos de computación y 10 para muebles y enseres y equipos de comunicación.

**Otros Activos** - Costos por adecuaciones y mejoras efectuadas a las propiedades arrendadas a la Autoridad Portuaria de Guayaquil, son registrados a su costo de adquisición ajustado hasta el 31 de marzo del 2000 y amortizados en un período de 5 años. A partir de abril 1 del 2000 estos costos son registrados en dólares de los Estados Unidos de Norteamérica.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<b>Año Terminado Diciembre 31</b>	<b>Variación Porcentual</b>
1997	30
1998	45
1999	61
2000	91

### 4. CAJA Y BANCOS

Al 31 de diciembre del 2000, incluye principalmente saldo de cuenta corriente en un banco del exterior por US\$440,000.

### 5. CUENTAS POR COBRAR

Al 31 de diciembre del 2000, incluye principalmente saldos de cuentas por cobrar comerciales por US\$386,500 los cuales tienen los siguientes vencimientos.

	<b>U. S. dólares</b>
Corrientes	99,792
Vencidas:	
30 días	165,846
60 días	45,864
90 días	39,547
90 - 120 días	32,115
Más de 120 días	9,772
Menos provisión para cuentas incobrables	<u>(6,423)</u>
<b>Total</b>	<b><u>386,513</u></b>

## 6. ACTIVOS FIJOS

El movimiento de los activos fijos durante el año fue como sigue:

	<b>(sucres en miles)</b>
Saldo neto al comienzo del año	5,179,971
Reexpresión neta	6,225,273
Adquisiciones	65,090
Depreciación	<u>(349,117)</u>
Saldo neto al 31 de marzo del 2000	<u>11,121,217</u>

	<b>U. S. dólares</b>
Conversión a U. S. dólares al tipo de cambio de S/25,000	444,849
Adquisiciones	4,385
Depreciación	<u>(96,417)</u>
Saldo neto al fin de año	<u>352,817</u>

## 7. OTROS ACTIVOS

	<b>U. S. dólares</b>
Adecuaciones y mejoras a bienes arrendados	310,665
Depósito en garantía	70,000
Otros	<u>1,643</u>
Total	<u>382,308</u>

Al 31 de diciembre del 2000, el costo por adecuaciones y mejoras a bienes arrendados es amortizado en un período de 5 años.

Al 31 de diciembre del 2000, depósito en garantía representa importes entregados a un banco local para garantizar riesgos laborales en las operaciones con cuatro líneas navieras del exterior.

## 8. CUENTAS POR PAGAR

U. S. dólares

Proveedores:	
Exterior	228,049
Locales	235,546
Impuestos	106,850
Otras	<u>9,944</u>
Total	<u>580,389</u>

## 9. OBLIGACION A LARGO PLAZO

Al 31 de diciembre del 2000, representa un préstamo con el Schroders Bank pagadero al vencimiento en agosto del 2002, a una tasa de interés del 14% anual con pago de intereses en forma trimestral.

## 10. PATRIMONIO DE LOS SOCIOS

**Capital Social** – Al 31 de diciembre del 2000 está representado por 30,000 participaciones de valor nominal unitario de US\$4.

**Reserva Legal** - La Ley de Compañías establece una apropiación obligatoria del 5% de la utilidad anual para su constitución. El saldo de esta reserva puede ser capitalizado.

**Reserva por Revalorización del Patrimonio** - Representó el efecto acumulado de los ajustes efectuados a las cuentas patrimoniales, excepto utilidades retenidas, en cuyo caso, el efecto de la reexpresión se registra en la misma cuenta. El saldo de esta cuenta al 31 de marzo del 2000, ajustado por corrección monetaria y por los correspondientes índices de brecha fue convertido a dólares de los Estados Unidos de América al tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00 y transferido a la cuenta Reserva de Capital.

**Reexpresión Monetaria** - Representó la contrapartida de los ajustes efectuados a las partidas no monetarias incluidas en el balance general hasta el 31 de diciembre del 1999, así como los efectos de la aplicación del índice especial de brecha calculado hasta esa fecha. El saldo de esta cuenta al 31 de marzo del 2000, ajustado por corrección monetaria y por el índice especial de brecha, correspondiente al primer trimestre del año 2000, de acuerdo con lo que establece la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17, fue convertido a dólares de los Estados Unidos de América al tipo de cambio de S/25,000 por US\$1.00 y transferido a la cuenta Reserva de Capital.

**Reserva de Capital** – Representa el efecto de los ajustes por corrección de los activos no monetarios y del patrimonio que fueron inicialmente registrados en las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria, y transferidos a Reserva de Capital en marzo 31 del 2000. El saldo de esta cuenta puede ser utilizado para aumentar el capital social y no puede ser distribuido como dividendos en efectivo.

## 11. SALDOS INICIALES DE CUENTAS PATRIMONIALES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

Los saldos al 31 de diciembre de 1999 han sido convertidos a U. S. dólares para reflejar los efectos de la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad - NEC 17 como sigue:

	<b>Capital social</b>	<b>Reserva legal</b>	<b>Reserva por revalorización</b>	<b>Utilidades retenidas</b>
Saldos al 31 de diciembre de 1999 reportados previamente	<u>3.000.000</u>	<u>131.950</u>	<u>3.442.303</u>	<u>2.506.975</u>
	<b>U. S. dólares</b>			
Conversión a U. S. dólares al tipo de cambio de cierre (S/20,990)	142,925	6,286	163,997	119,437
Efectos de la NEC 17 (variación del tipo de cambio al 31 de marzo del 2000)	<u>(22.925)</u>	<u>(1.008)</u>	<u>(26.305)</u>	<u>(19.158)</u>
Saldos convertidos a U. S. dólares al 31 de diciembre de 1999	<u>120.000</u>	<u>5.278</u>	<u>137.692</u>	<u>100.279</u>

## 12. PRINCIPALES TRANSACCIONES CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Al 31 de diciembre del 2000, las principales transacciones con compañías relacionadas, incluyen gastos por asesoría con Navecuador S.A., Marioitti S.A. y Holco S.A. por US\$353,000.

## 13. CONTRATOS

Al 31 de diciembre del 2000, la Compañía tiene suscrito los siguientes contratos:

- **Autoridad Portuaria de Guayaquil:** Ocupación y explotación de tres sectores de los patios de Autoridad Portuaria suscrito en octubre 28 de 1997, el cual tiene vencimiento en noviembre del 2002 e incluye pagos mensuales de US\$58,000. Al 31 de diciembre del 2000, la Compañía ha registrado US\$700,000 en las cuentas de costos de operación.
- **World Wide Marine Services Inc.:** Asesoría técnica en operaciones portuarias suscrito en enero 1 del 2000 y con duración de dos años. Al 31 de diciembre del 2000, la Compañía ha registrado US\$258,000 en las cuentas de costos de operación.
- **Prestacompy S. A. y Presnavegación C. A.:** Prestación de servicios de personal suscritos en enero 1 del 2000, con duración de un año y renovable cada año.
- **Tercon C. Ltda.:** Servicio técnico y mecánico para mantenimiento de generadores de energía eléctrica suscrito en octubre 1 de 1998 y renovable cada año. Al 31 de diciembre del 2000, la Compañía ha registrado por este concepto US\$239,000 en las cuentas de costos de operación.

#### **14. IMPUESTOS**

Las declaraciones de impuestos hasta el año 1996 han sido revisadas por parte de las autoridades tributarias y están abiertas para su revisión las de 1997 al 2000, sobre las cuales podrían existir diferencias de criterio en cuanto al tratamiento fiscal de ingresos y gastos.

\* \* \* \* \*